●張郁祖傳內外方胍醫瘋瘋瘰癧蠱脹風癱疫症奇難雜症

本醫生研究醫學卅餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心揣摩其中金匱寄奏尤爲嫻熟誠可謂濟世之慈航救時之寶筏者也本醫生業已在本埠懸壺卅載所醫各症收效如神中西人士或致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山蔗各梓里偶染各症不能親臨就診束手待斃深爲可憫本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常懷搜羅祖傳之良方與別不同加以精心泡製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上徹咳嗽吐血症藥散半料價銀一十五元正每半料十元
●參茸玉桂海鞭補精煖腎攻寒邪丸半料十七元
●參茸玉桂四鞭煖腎補漏壯顏色丸半料十八元
●斬關奪將大痲瘋斷根散每料一百半料五十元
●痲症惡毒水出止痛埋口生飢瘡膏每盅十元
●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每瓶一十元
●惡毒水出消腫止痛生飢埋口藥膏每盅十元
●上山虎下山虎消腫止痛藥散每瓶五元
●手掌堂生瘡穿掌癰藥膏每盅十元
●治痲瘋面上紅雲印并身起印藥散每瓶銀十元
●浸疳腫痛帶爛藥散每瓶五元
●虛風生火滋陰寧神化痰止咳丸每個一元
●花柳退上面紅雲藥膏每瓶銀五元
●跌打刀傷止痛消腫生肌每瓶三元
●生疔搽六陰脉藥散每瓶五元
●陰陽惡毒瘡藥散每瓶五元
●跌打牛肌膏藥每張二元
●治痲瘋面上凸起藥散五元
●小兒疳積散每瓶二元
●埋口生肌藥散每瓶五元
●脚痛藥散每瓶五元
●小腸氣痛藥散每瓶五元
●搽頭痛藥散每瓶二元
●縮尿沙淋藥散每瓶五元
●搽眼腫痛藥散每瓶三元
●流鼻血不止散每瓶五元
●白濁止痛丸每瓶二元
●拔毒止痛藥散每瓶五元
●出粒仔出沙藥散每瓶二元
●滾水傷散每瓶三元
●生黃榜膏藥象茶藥散十元
●白濁解毒消腫散每瓶五元
●搽無名腫毒散每瓶五元
●婦人生血龜每料銀一十元
●跌打遍魂丸每個一元
●治瘰癧解毒消腫每料十元
●跌打駁骨止痛藥每瓶五元
●包醫花柳痲瘋每料四十元
●心痛藥散每瓶二元
●搽牙痛藥散每瓶二元
●鶴膝癰藥散每瓶五元
●橫痃膏藥每張三元
●生鵝喉疳藥散每瓶銀三元
●瘰癧膏藥每張三元
●童子胎毒藥散每包銀一元
●花柳藥散每瓶五元
●戒煙茶葉每兩二元
●去風濕膏藥每張二元
●搽風疽藥散每瓶五元
●癖藥一掃光每瓶三元
●風濕疽症每料十元
●惡毒瘡藥散每瓶五元
●跌打止痛丸每個一元
●生蛇藥散每瓶五元
●扯氣藥散每瓶五元五
●搽隆囊油蛔藥散銀三元
●治痲瘋丸仔每料三十元
●背癰腫藥散每瓶十元
●油火傷藥每瓶二元
●肚痛藥散每瓶二元
●縮陽藥散每瓶五元
●腰痛散膏藥每張銀二元
●扯氣藥散每瓶五元五
●芒菓膏藥每張三元
●吐血藥散每瓶五元
●痔漏藥散每瓶九元
●搽三角風藥散每瓶二元
●痔漏症每料十元
●喉痛解毒丸每個一元
●撞紅搜毒丸每個一元
●拔毒埋口膏藥每張二元
●咳嗽化痰丸每個五毫
●健脾藥散每瓶五元
●蠱症每料二十元
●專醫小兒歸科奇難雜症

天生堂
大張 良醫無雙 恩邑鄉弟吳子經拜題 華 陀
國 郁 仲 景 香鄉鄉弟鄭明煥拜題
雅 術紹岐黃 寧邑鄉弟李良美拜題 醫聖明家
仁心仁術 番邑鄉弟張蘭延拜題
●本醫生在大埠天生堂凡有信函及赤紙担保信等請照下列西字付來交張郁收便妥感交
裕生堂收亦可 TIN SANG TONG 777 Clay St San Francisco, Cal.

YUCHO CHOW STUDIO 1920 23 PENDER STW. VANCOUVER B.C.
本館特製

五色旗（襟章鈕）每粒 一毛
五色旗（普市咳）每打二毫半
孫中山（元帥裝）每粒二毫半（顏色鈕）
孫中山（元帥裝）相每幅五毫（十四寸）
孫中山（文明裝）每幅銀三毫（十寸相）

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來
▲電話（詩磨）四三八五
▲夜喊線（矢么）八九七八
▲車站在三盛連記門口即北京樓樓下
中華自由快車公司吳國華謹啓

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四叁六七皇家信箱五九四

本樓主人謹啓

啓者英崙星嘍洗衣刷久已馳名刻下該號有此等衣刷運來着本號代理發售價甚相宜如有欲購此等衣刷者或親到或付信到來購用每打價五元五毛該刷包用一年有意光顧者請爲留心焉
尤魚公司譚聲禮告啓
Wing Hem Fish Co, P.O. Box 74 Fairville N. B. Can.

告廣偶粉米公司
英洲尤魚唐山糯米粉
本號始創晒英鯔魚迄今開辦多年屢蒙各寶號光顧不勝感矣竊思各貴號由遠來辦來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特着幾個殷實商人在中國各埠挑選上座上白大糯米粘米運來自開機器搗粉偶搗成各粉專做發行按價極廉而論該粉豈有自讚但係真正貨而且新鮮幼滑保全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣變酸失味之敗確係與遠來運來各號生粉有天淵之分別 請君採辦認明包面魚嘜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈
米粉之庄粉 尤魚米粉 譚聲禮告啓

粉晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉（五磅庄 十磅庄）一百磅十八元五毛
淨粘米粉仝上一百磅十八元五毛
星麥英崙洗衣刷一打五元五毛
已上俱做發行
Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

整元春應感花柳丸敬廣告

考選壹等舉業生參元春精製

強種自來猜

本醫生不惜重資羅致珍寶靈藥參茸鹿茸製造特色強種自來精專治男子色傷精虛體倦陽事不舉艱於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕速宜購備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力悅張倍大加倍製造健兒硬如鋼鐵雖八十歲老翁服之猶能御女生子識空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐腴其有功於衆蓋惠群生良非淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久垂青是荷

定價
每一瓶銀二元五
每三瓶銀六大元
發客另議
（郵費另加）
美國每瓶加士担壹毛式
外國每瓶加士担武毛四

參茸三鞭補腎丸（每瓶二元五 全料四十元 半料二十元 半小料十元 半小料五元）
龜鹿二仙固眞丸（每瓶銀二元 全料十元 半料三十元 半料十五元）
有夢遺精固本丸（每瓶銀二元 全料十元 半料三十元 半料十五元）
無夢遺精蛤蚧丸（每瓶銀二元 全料十元 半料三十元 半料十五元）
加料揭被合歡膏（每瓶壹元五毫）
（溫水制光 扶正抑邪 腎門金鎖 發精補腦神效）
（扶補強壯）
總行發所
HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.
東 寄售處
SON LOY
932 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.
生 寄售處
ON SING
947 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

七日包愈脚痛風濕膏藥（每貼銀二元五）
宿娼預服犀角麝香丸（每盒銀三元正）
參茸燕窩開胃藥水（每瓶二元五毫 每三瓶銀六元）
壯陽採戰忍精丸（每瓶銀一元 金丸盒壓）
種子揭被香丸（每盒銀一元 盒壓銀伍）
統治遠年花柳入骨搜毒丸（每盒銀五元）
初起白濁一劑解毒除根丸（每瓶銀三元五毫）
立止遠年虛濁補腦善後丸（每料十元 半料五元）
久戰快活丸（每盒銀三元五毛）
久合致大丸（每盒銀二元五毛）
立消鬱單鵝喉保命散（每盒四元）
一笑盜汗散（每盒銀一元五毛）
慶驗紅痢症散（每罐銀一元五）
百日可醫續經散（每盒銀一元）
蟾科速愈白帶丸（每盒銀二元）
止瘧如神散（每盒二元 每料四元）
安睡寧神清魂丸（每盒銀一元）
自製八寶光明上上眼藥（每瓶毫）
立止吐血衄血便血藥散（每盒銀）
參茸珠寶四靈集（每盒銀五元）
薈閣香濃種子丸（每盒銀五元）
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人）（每瓶一元 半打五元）

●●搜除花柳積毒藥皇丸 每盒銀五元
無論新舊白濁魚口疳疔橫弦芒菓便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳潛迹掃清積毒不傷身體所以尊爲搜毒藥皇如患以上病者速宮購服幸勿遲疑觀望多受苦磨諱病忌醫養成大患謹此忠告

●●馳名補腦丸 每盒六兩庄銀五元
此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勞神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈竭遺精耳鳴腰部重墜尿濁餘瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流爲癲癇舉世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚良可憫焉此丸神奇莫匹不獨能醫治壞腦之人更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年眞救世慈航矣

●●加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸 每盒銀四元 全料十六元 半料銀八元
海狗乃水族最健最淫之物善於鎖劍其陽具生成帶骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藉其溫補之性以壯陽潛藏之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而久久而漲溫熱如火日久愈見功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵雖服盡世上補丸莫出其右奇藥欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔富儲蓄之（用法）每服三錢 每日一服 茶送下 酒下更佳 忌涼茶瓜果
丸散太多 未能盡錄 同胞賜顧●郵費自理
HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal.
扶榮藥局蔡元春

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.
啓者本店開張於城多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨俱從廉接洽香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎
城多利英昌隆司事人李進啓

三盛連記
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各妙頂靚皮靴工料眞比美於西人所造之工藝售各歎靴合脚靚皮靴修整舊靴有妙柔衣護香膏急袋等雜貨意光顧在片打街門牌一號

章記號
JUN KEE CO.
13 Canton St P.O. Box 363
Vancouver B.C.
本店在三藩市唐人街今遷往廣東錢莊常備各樣唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以還交易作其留心焉敬如有信件請上西文門牌號來無誤
司理人阮本祝謹啓

▲醫盧杰三先生學識兼優
弟往月身患沉疴辛苦萬狀不勝枚舉幸延杰三先生到今診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服而全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘報鳴謝尤爲求醫者知所趨向 開邑蜆崗洞弟黃超秀敬謝

自辦自頭號正人參并上玉桂發客
云高華埠
盧杰三醫生
統理大小男女內外全科
瘡痒諸班奇難雜症
華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號
（通信處）
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲欲除疾病 要請良醫
盧杰三先生大國手也
弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫生經兩載毫無寸效蒙各昆仲推委到 杰三先生處內外敷施僅僅兩禮拜久疾全失先生之良誠無虛語也感此大德圖敘數言以爲世之欲除疾病者告
云埠振興公司弟鄭厚培拜謝